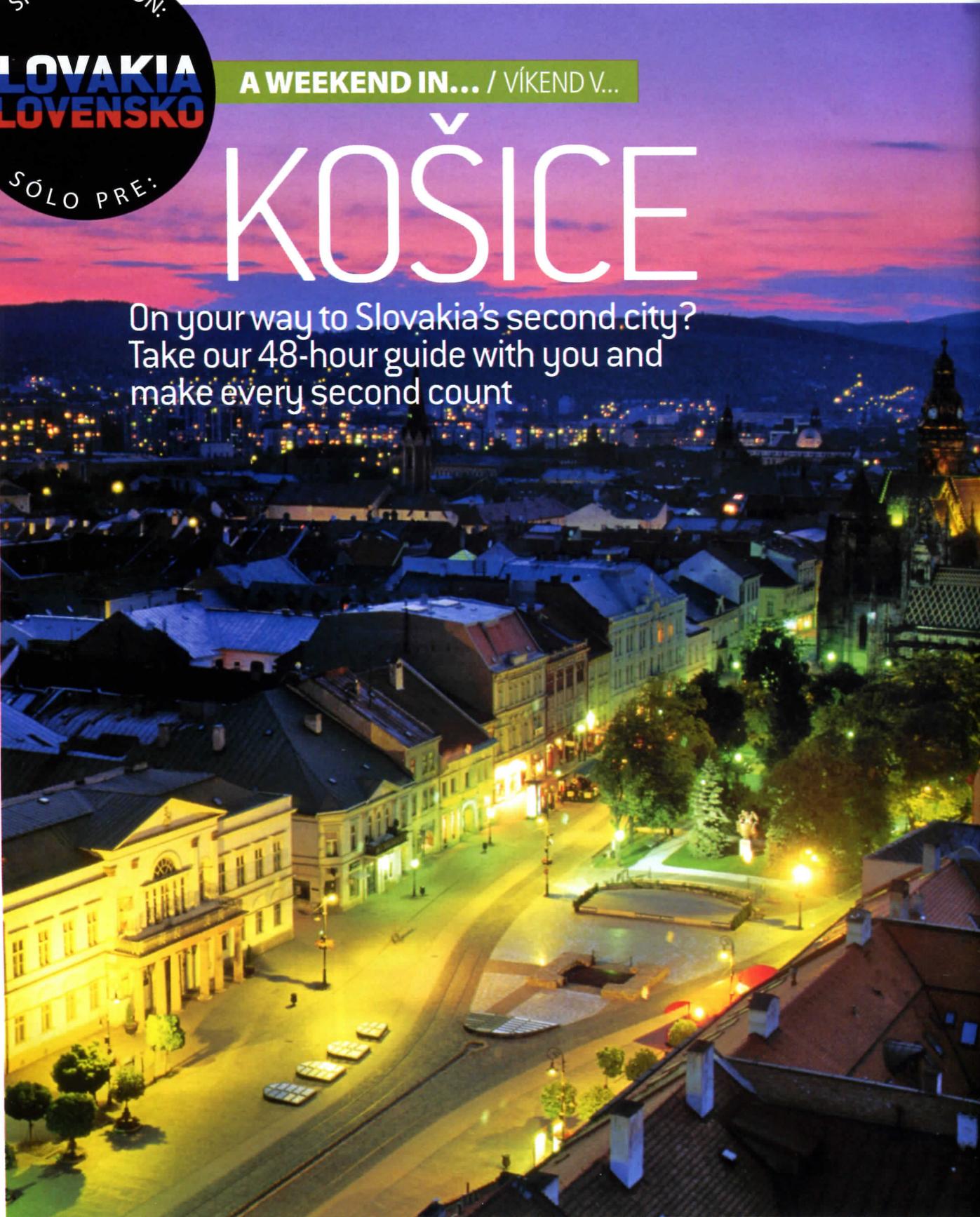




A WEEKEND IN... / VÍKEND V...

KOŠICE

On your way to Slovakia's second city?
Take our 48-hour guide with you and
make every second count

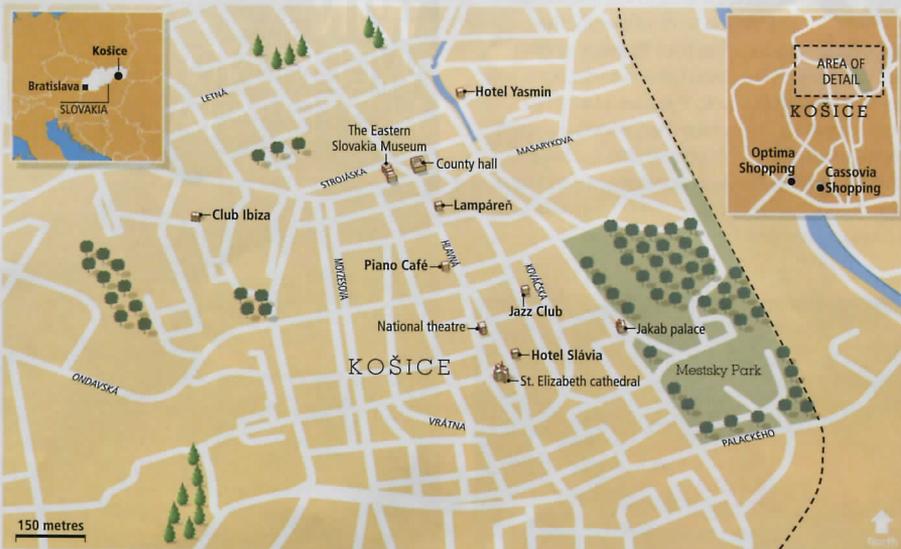




Cestujete do druhého najväčšieho mesta Slovenska? Náš sprievodca na 48 hodín vám pomôže využiť každú sekundu.



MAP BY JASON PICKERSGILL / PHOTO: © PHOTOLIBRARY.COM



Košice's mix of a thriving student population, incredible architecture and surprising cultural diversity has all the ingredients for an unforgettable weekend break. Gothic cathedrals, Jewish synagogues, Hungarian stately homes and even a Roman theatre remind every visitor that the city has always been a melting pot of Central Europe.

When you arrive, check in at Hotel Slávia: its Art Nouveau elegance would not be out of place in Prague or Vienna. It is the perfect base to explore Hlavná street, the mile-long pedestrianised avenue decorated with beautifully restored mansions that slices through the Old Town. Or if you prefer your hotels to look cool and contemporary, check into new Hotel Yasmin, also in the Old Town. Its trendy restaurant, Noodles, serves a variety of pasta from around the world.

Although every corner here harbours a tavern and every arcade a boutique, try not to be distracted and make a beeline to the Piano Café, a moodily lit cocktail bar and pizzeria that metamorphoses into a lounge music venue as the hours tick on. Don't miss out on the local beer, Šariš – its golden colour and hoppy aroma will seduce you from the very first glass.

On Saturday morning, climb the tower of St. Elisabeth Cathedral for a fantastic view of Hlavná street, then go down to its underground network of ancient fortifications. Later, visit the Miklus Prison for a spine-tingling tour of the torture chambers, and if you still have energy to spare, explore some of the many palaces that dot the centre. In the evening, retire to the Lampáreň, a hunting-lodge-style restaurant, for some hearty Slovak fare and wash down your meal with some first-rate local wines that cost less than a tenner per bottle, such as the unpronounceable Svätovavrinecké red. Worry not about your girth, you can work off your dinner after midnight at one of Košice's late-night hotspots. Decent ones include the rather misnamed Jazz Club, which offers a café, bar and a disco but no jazz, and Club Ibiza, where you'll find the students larging it

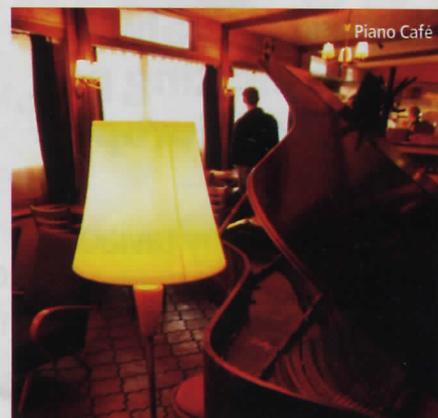


Živá študentská populácia, nádherná architektúra a prekvapivá kultúrna rôznorodosť sú tými pravými prísadami, vďaka ktorým možno v Košiciach stráviť nezabudnuteľný víkend.

Gotické katedrály, židovské synagógy, uhorské meštianske domy a dokonca aj rómske divadlo tu každému návštevníkovi pripomínajú, že toto mesto vždy bolo „taviacim kotlom“ strednej Európy.

Po príchode sa ubytujte v hoteli Slávia – za jeho secesnú eleganciu by sa nemusela hanbiť ani Praha či Viedeň. Poskytne vám dokonalú základňu na prechádzku po Hlavnej ulici – kilometer a pol dlhej pešej zóne zdobenej krásnymi zreštaurovanými mestskými sídlami, ktorá križuje Staré mesto. Alebo ak dávate prednosť hotelom s moderným a elegantným dizajnom, ubytujte sa v hoteli Yasmin, tiež v Starom meste, ktorý otvoril len pred niekoľkými mesiacmi. V jeho štýlovej reštaurácii Noodles sa podávajú rôzne druhy cestovín z celého sveta.

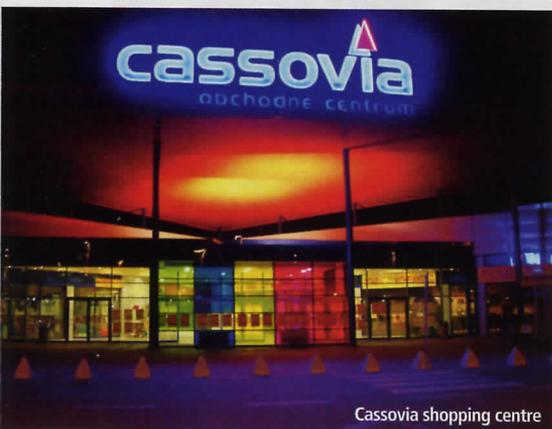
Hoci krčmičky sú tu na každom rohu a butiky v každej pasáži, skúste odolať týmto zvodom a zamierte priamo do Piano Café, nádavoko osvetleného baru a pizzerie, ktorý sa navečer mení na miesto živých koncertov. Nenechajte si ujsť miestne pivo Šariš – jeho zlatistá farba a vôňa chmelu si





until the early morning hours.

The centre goes quiet on a Sunday, so this is the time to visit the shopping malls in the south of the city. The biggest, Optima, has more than 70 shops ranging from chic brands like Saxoo London to discount firms like Terranova and Kenvelo. If you are a fan of flea markets, there is one outside the Cassovia shopping centre, which also claims Košice's ultra-fashionable Phard clothes boutique. Since it is on the way to the airport, you can bid your farewells in the mall itself with a cappuccino at Café Latino.



Cassovia shopping centre



Club Ibiza

“Košice has always been a melting pot of Central Europe”

„Košice boli vždy taviacim kotlom strednej Európy“

WIN A WEEKEND'S HOTEL STAY



→ The soon-to-be opened four-star Hotel Yasmin is offering readers the chance to win a free two-night stay in their apartment suite.

Just answer the following question and send your answer and contact details to skyeurope.ed@ink-publishing.com by 31st January 2009.

What is the name of the restaurant in the Hotel Yasmin that offers a variety of pasta from around the world?

→ Novootvorený štvorhviezdičkový Hotel Yasmin ponúka našim čitateľom možnosť vyhrať ubytovanie na dve noci v hotelovom apartmáne. Stačí správne odpovedať na nasledujúcu otázku a do 31. januára 2009 zaslať odpoveď aj s kontaktnými detailami na adresu skyeurope.ed@ink-publishing.com.

Ako sa volá reštaurácia v Hoteli Yasmin, ktorá ponúka rôzne druhy cestovín z celého sveta?



získajú vašu priazeň už po prvom pohári.

V sobotu ráno vyjdite na vežu Dómu sv. Alžbety a vychutnajte si nádherný pohľad na Hlavnú ulicu. Potom zídte

do podzemného bludiska historického opevnenia. Neskôr navštívte Miklušovu väznicu a jej strašidelné mučiarnie. A ak vám ešte zostanú sily, prezrite si niektoré z mnohých palácov v centre mesta. Večer sa uchýľte do Lampárne (reštaurácie v štýle loveckej chaty), ochutnajte výdatné slovenské pokrmy a zapite ich prvotriednymi miestnymi vínami pod štyristo korún za fľašu – napríklad výborným Svätovavrineckým červeným. O svoju líniu sa neobávajte, kalórie môžete vytančovať po polnoci v jednom z košických nočných klubov. Z tých lepších spomeňme dost nepríznačne pomenovaný Jazz Club, v ktorom je kaviareň, bar a diskotéka, ale žiaden džez a Ibiza Club, kde nájdete flámujúcich študentov až do skorých ranných hodín.

Centrum mesta v nedeľu odpočíva, takže je to ten správny čas navštíviť nákupné centrá na juhu Košíc. To najväčšie a najnavštevovanejšie je Optima, v ktorom sa nachádza viac než 70 obchodov od módnych značiek ako Saxoo London až po dostupnejšie Terranova či Kenvelo. Ak máte radi blišie trhy, jeden sa nachádza vedľa nákupného centra Cassovia, v ktorom nájdete aj veľmi módný košický butik s oblečením Phard. A keďže je to po ceste na letisko, môžete sa s mestom rozlúčiť priamo v centre Cassovia pri veľkej pizzi v pizzerii Michelangelo alebo pri cappuccine v Café Latino.



Café Latino at Cassovia shopping centre

Pri Prachárni 4, +421 (0)55 68 534 92, www.cassoviaoc.sk

Terranova at Optima shopping centre

Moldavská cesta 32, +421 (0)55 64 238 12, www.optimake.sk

Hotel Slávia

Hlavná 63, +421 (0)55 62 243 95, www.hotelslavia.sk

Hotel Yasmin

Tyršovo nábrežie 1, +421 (0)55 321 11 11, www.hotel-yasmin.sk

Piano Café

Hlavná 92, +421 (0)918 136 59, www.piano-cafe.sk

Lampárne

Hlavná 115, +421 (0)55 6224 995, www.lamparen.obedovat.sk

Jazz Club

Kováčska 39, +421 (0)55 62 242 37, www.jazzclub.sk

Club Ibiza

Laca
Novomeského 7,
+421 (0)905 1494 24,
www.ibizaclub.sk

GETTING THERE

SkyEurope flies to Košice from many destinations. See page 96 for our insider's guide to Košice.

SKY
EUROPE